

KEZELÉSI – SZERELÉSI UTASÍTÁS



AZ ÖN PARTNERE

FOKABT.HU

Vaillant kombinált gázfűtő kazán
VKC INT 280-3 80
VKC INT 320-3 120



**Kérjük, a kazán szerelése előtt
olvassa el ezt a szerelési
útmutatót!**



Vaillant



TARTALOMJEGYZÉK



1 Készülék-leírás

	oldal
.....	4
1.1 Felépítés.....	4
1.2 Működés.....	5
1.3 Adattábla	7
1.4 Típusáttekintés	7
1.5 CE-jelzés.....	8
1.6 Rendeltetésszerű felhasználás.....	8



2 Biztonsági utasítások/ előírások

.....	9
2.1 Biztonsági utasítások.....	10
2.2 Előírások.....	11



3 Telepítés

.....	12
3.1 Méretek	12
3.2 Szerelés helye.....	14
3.2.1 A szerelés helyére vonatkozó előírások	14
3.3 A szereléshez szükséges minimális távolságok.....	14



4 Szerelés

.....	16
4.1 A szerelés előkészítése	16
4.2 Gázcsatlakozás.....	16
4.3 Fűtés csatlakoztatás.....	17
4.4 Melegvízoldali csatlakozás.....	18
4.5 Elektromos csatlakoztatás.....	18
4.6 Huzalozási rajzok VKC INT.....	19
4.6.1 Huzalozási rajz VKC INT 280-3 80.....	20
4.6.2 Huzalozási rajz - Gázégető automata VKC INT 280-3 80.....	21
4.6.3 Huzalozási rajz VKC INT 320-3 120.....	22
4.6.4 Huzalozási rajz - Gázégető automata VKC INT 320-3 120.....	23
4.7 Füstgázvezető rendszer	24
4.7.1 A füstgázvezető rendszer kivitelezése	24
4.7.2 A füstgázvezető rendszer rendszer felülvizsgálata	24

**5 Üzembehelyezés**

.....	25
5.1 A kazán feltöltése.....	25
5.1.1 A fűtési rendszer feltöltése.....	25
5.1.2 A tároló feltöltése.....	25
5.2 A kazán üzembe helyezése.....	26
5.2.1 A melegvíz-üzemmód bekapcsolása.....	26
5.3 A készülék működésének ellenőrzése.....	27
5.4 A gázbeállítás ellenőrzése.....	28
5.4.1 Csatlakozási gáznyomás ellenőrzése.....	30
5.4.2 Gázterhelés beállítása fúvókanyomás-módszerrel.....	28
5.5 Az üzemeltető betanítása.....	29
5.6 Gyári garancia.....	29

**6 Felügyelet és karbantartás**

.....	32
6. Felügyelet és karbantartás.....	30
6.1 A tömörség ellenőrzése.....	30
6.2 A légellátás és a szellőzés ellenőrzése.....	33
6.3 Füstgáz-szenzor ellenőrzése (csak a VKC IT ..0-3 120) esetében).....	31
6.4 Az égő ellenőrzése.....	32
6.5 A hőcserélő (öntvényblokk) ellenőrzése.....	32
6.6 A magnézium védőanód ellenőrzése.....	32
6.7 Működés ellenőrzése.....	32

**7 Hibaelhárítás**

.....	33
-------	-----------

**8 Műszaki adatok**

.....	34
-------	-----------

Megjegyzések az útmutató felépítésével kapcsolatban



Az ezzel a szimbólummal jelölt utasítás be nem tartásakor veszélyhelyzet áll fenn a használó, vagy a szerelő számára, és a készülék meghibásodása nem zárható ki!



Hasznos tudnivalók és tanácsok.

- A szimbólum a szükséges tevékenységre utal.

Az ezen útmutató figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező kárért felelősséget nem vállalunk!

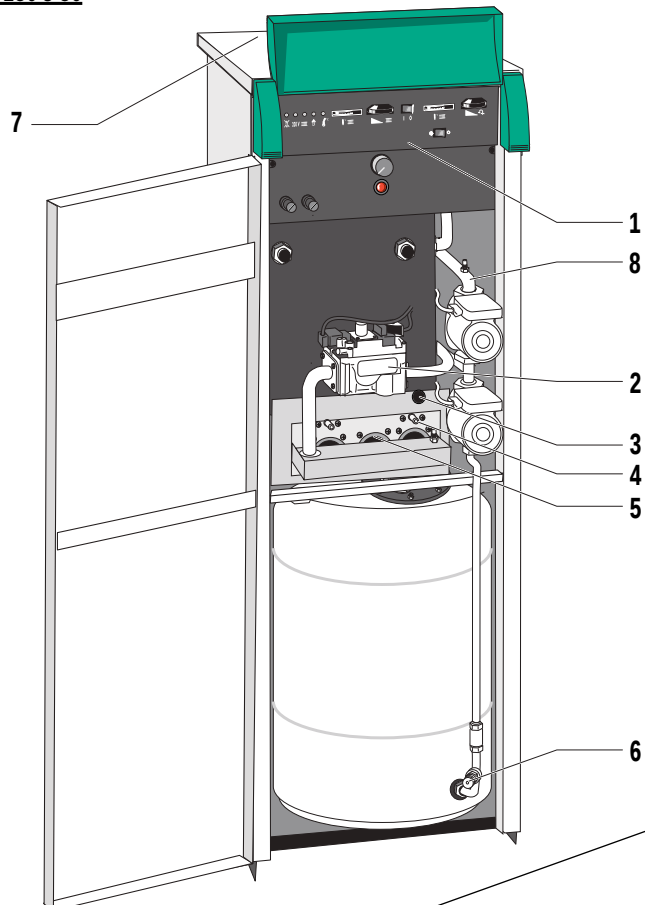


1 KÉSZÜLÉKLEÍRÁS

1 Készülékleírás

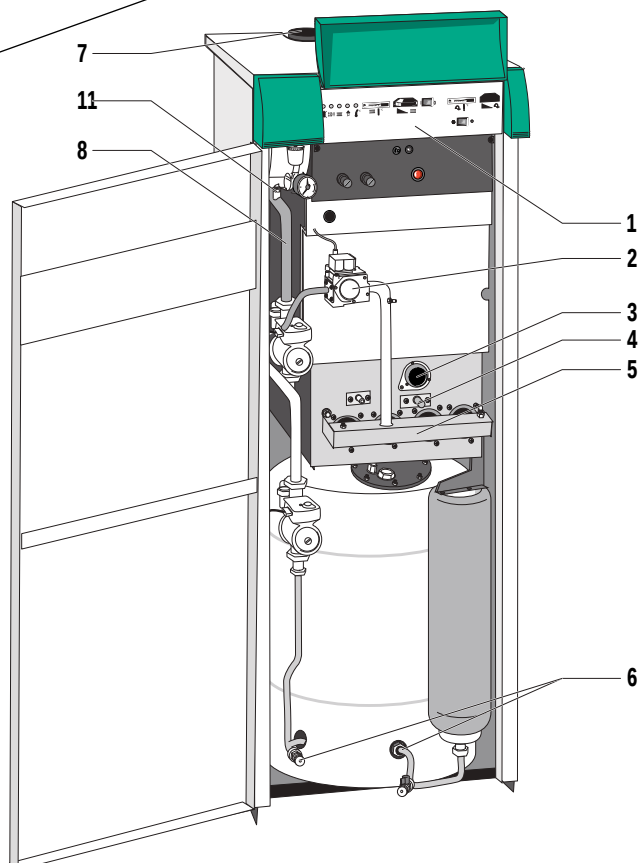
1.1 Felépítés

VKC INT 280-3 80



VKINTL_001

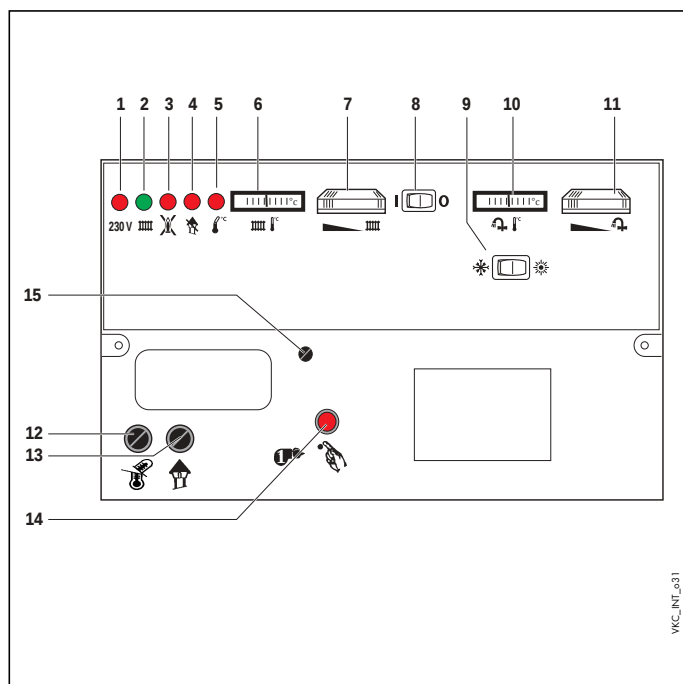
VKC INT 320-3 120



AUBA_Combi_LFR_010

A kazán részei:

- 1 kapcsolótábla
- 2 gázarmatúra
- 3 kémlélőablak
- 4 gyújtó és lángórző egység
- 5 atmoszférikus égő
- 6 ürítőcsap
- 7 füstgáz-csatlakozó
- 8 fűtési előremenő
- 11 fűtési visszatérő



1.2 ábra VKC INT ..0-3 kezelőmodul

Kezelőmodul:

- 1 hálózati feszültség
- 2 fűtési üzem (hőigény)
- 3 hibajelzés (lángkimaradás)
- 4 hibajelzés (füstgázszenzor)
- 5 hibajelzés (bizt.hőfokkorlátozó STB)
- 6 kazánhőmérő
- 7 kazántermosztát
- 8 hálózati kapcsoló
- 9 nyári/téli kapcsoló
- 10 melegvíz-hőmérő
- 11 melegvíz-termosztát
- 12 STB hibatörő
- 13 füstgázszenzor hibatörő
- 14 lángkimaradás hibatörő
- 15 termosztát a szivattyú tároló-töltés utáni működtetésének beállításához (a VKC INT 320-3 120 készülékhez tartozékként kapható)

1.2 Működés

A VKC INT 280-3 80 és a VKC INT 320-3 120 olyan kombinált gázfűtő kazán, ahol az atmoszférikus égővel szerelt, öntött tagos kazán közvetett fűtésű, 80 vagy 120 l térfogatú tárolóval van kombinálva, ugyanazon burkolaton belül.

A kazánt gyári kivitelben az alábbi egységekkel szállítjuk:

- fűtési szivattyú
- tároló-töltőszivattyú
- táglulási tartályok (fűtés- és használati melegvíz-oldal felől)
- biztonsági szelepek
- nyomásmérő

Az atmoszférikus égő egyfokozatú üzemben, mind földgáz, mind PB-gáz üzemben működik.

Az előremenő víz hőmérséklete a kazántermosztáttal szabályozható.

A fűtési keringtető szivattyú folyamatos üzemben működik.

Az égőt gyújtóelektroda gyújtja, a lángőrzést ionizációs elektroda végzi.

A gázszolgáltatás megszakadásakor, vagy az égő üzemzavar miatti kialvásakor a gázbevezetést a rendszer automatikusan letiltja.

Amennyiben szobatermosztát csatlakozik a berendezéshez, akkor az kapcsolja be ill. ki a gázarmatúra feszültségellátását.



1 KÉSZÜLEKLEÍRÁS

1.2 Működés (folytatás)

A „Tél” funkcióban a kazán a tárolót automatikusan felfűti a beállított hőmérsékletre. A fűtésüzem automatikusan, hőigény fellépésekor indul. A kazánt vagy külső termosztát kapcsolja le, vagy saját maga kapcsol ki automatikusan, ha a víz elérte a beállított előre irányuló hőmérsékletet. A melegvíz-előállítás elsőbbséget élvez a fűtéssel szemben.

Nyári üzemmódban a kazán csak azért kapcsolódik be, hogy a melegvítárolóban lévő vizet a beállított hőmérsékleten tartsa.

Biztonsági hőmérsékletátároló (STB)

Amennyiben a kazán hőmérséklete a 100° C hőmérsékletet meghaladja, a termosztát lekapcsolja a gázarmatúra áramellátását.

A kazán visszakapcsolása csak akkor lehetséges, amikor a kazán hőmérséklete a normál értékre csökkent. A termosztát reteszelését kézi beavatkozással kell elvégezni.

Füstgáz-szenzor

A füstgáz-szenzor a kéményhuzat hibájakor megszakítja a szivattyú és a gázarmatúra áramellátását. A hibát a kapcsolótábla LED-je jelzi.

A kazán csak akkor kapcsolható be újra, amikor a kémény ismét jó állapotban van, és a hiba oka megszűnt.

A füstgáz-szenzort manuálisan kell oldani a kapcsolólapon, de semmilyen körülmények között sem szabad üzemen kívül helyezni.





Joh. Vaillant GmbH u. Co. • Remscheid / Germany

Serial Nr. 99000000000000000000
Service-Nr. 00000000000000000000

VKC INT 280-3 80

cat. II2HS(GZ 50, 41, 35) 3B/P
2H/GZ50, G20 - 20 (18, 25)mbar
Type B_{11BS}

P = 27,5 kW
Q = 30,5 kW H_i
PMS = 3 bar
T max = 90°C
230 V~ 50 Hz 130 W IP 20

V_s = 80 l
PMW = 8 bar



H 00 021

Przed zainstalowaniem przeczytać instrukcję instalacyjną!
Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!
Urządzenie instalować tylko w pomieszczeniu, które spełnia wymagania wentylacyjne zgodnie z obowiązującymi przepisami! (PL)
Felszerelés előtt feltétlenül olvassa el a szerelési utmutató eloirásait!
A készüléket csak megfelelő szellőzéssel ellátott helységben szabad felszerelni! (HU)

EAN-CODE

Abb. 1.2 Adattábla VK INT ..4-3

1.3 Adattábla

Az adattábla a kazán elülső részén, a burkolat ajtaja mögött van elhelyezve. Kazántípusával kapcsolatban az alábbi információk olvashatók le rajta:

VKC INT 280 - 3 80	Jelentés:
→	Tároló térfogata (liter)
→	Készülék felszereltsége
→	Égő típusa (atmoszférikus)
→	Készülék teljesítménye (kW)
→	Rendeltetési ország (nemzetközi kivétel)
→	Integrált melegvíztároló
→	Vaillant gáz-fűtőkazán

A készülékére vonatkozó értékeket a „Műszaki adatok” táblázatban találja meg.

1.4 Típusáttekintés

Az alábbi kazánválozatok állnak rendelkezésre:

Típus	Névleges hőteljesítmény ¹⁾ [kW]	Tároló térfogata (l)	Kategória
VKC INT 280-3 80	27,5	80	II _{2HS3BP}
VKC INT 320-3 120	31,5	120	II _{2HS3BP}

¹⁾ Rendszerhőmérséklet 80/60°C
Gázfajta: „H” földgáz (gyári kiszállítás), földgáz „S”, propán-bután

1. táblázat: Típusáttekintés

A készüléket csak az adattáblán megjelölt – gyárilag beállított – gázfajta szabad használni.

Eltérő gázfajta/gáznyomás esetén a készüléket – gyári alkatrészek felhasználásával – át kell állítani.

Átállítást csak a VAILLANT – Márkaszervíz vagy az erre külön felhatalmazott szakvállalat végezhet.

Fontosabb jelölések:

Vizsgálógáz jelölés

G 20	földgáz H (20mbar)
G 25	földgáz S (20 mbar)
G 30/31	propán-bután (50mbar)

Építési mód

B 11 B 5	áramlásbiztosító beépítve
----------	---------------------------

Tüzelőanyag

II _{2HS} 3BP	két gázfajta (földgáz és propán-bután)
-----------------------	--



1 KÉSZÜLÉKLEÍRÁS



1.5 CE-jelzés

A CE-jelzés azt dokumentálja, hogy a típusáttekintés szerinti készülékek teljesítik a gázkészülék-irányelv (az Európa Tanács 90/936/EWG irányelve) és az elektromágneses kompatibilitásról szóló EU-irányelv (az Európa Tanács 89/336/EWG számú irányelve) alapvető követelményeit.

A készülékek alacsony hőmérsékletű kazánként teljesítik a hatásfok-irányelv (az Európa Tanács 92/42/EWG irányelve) alapvető követelményeit.

1.6 Rendeltetésszerű felhasználás

A Vaillant VKC INT ... gázfűtő kazán a technika jelenlegi állása szerint, az elismert biztonságtechnikai szabályok betartásával készülnek. Ennek ellenére, a szakszerűtlen alkalmazás veszélyeztetheti a felhasználó vagy harmadik személy életét és testi épségét ill. a készülék és más vagyontárgyak károsodásához vezethet.

A készülék zárt melegvizes központi fűtés rendszerek hőtermelő berendezéseként készül. Az ettől eltérő, vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó kárért a gyártó/szállító nem felel. A fellépő kockázatot kizárólag a felhasználó viseli.

A rendeltetésszerű használathoz tartozik a kezelési és szerelési útmutató figyelembe vétele, valamint a felügyeleti és karbantartási feltételek teljesítése is.

2 Biztonsági utasítások/előírások

A kazánokat mind földgázra, mind propán/bután gázra (30 vagy 50 mbar) típusengedéllyel rendelkeznek.

A kazánok felállításánál, szerelésénél és üzembehelyezésénél maradéktalanul eleget kell tenni a Magyarországon érvényes építési, gázipari, valamint a levegő- és vízszennyezést korlátozó környezetvédelmi előírásoknak.

Külön felhívjuk a figyelmet, hogy a kazán beépítéséhez (régiről kazán cseréje, vagy új rendszer létesítése esetén egyaránt) kiviteli tervet kell készíteni, a gázszerelés csak a helyi gázszolgáltató tervjóváhagyása (írásbeli engedélye) alapján végezhető.

A kazán üzembehelyezése csak a gázszerelési munkák minőségi átvétele (megfelelősége) után kezdhető meg.

A gázszerelést az érvényes gázszakmai szabályzat rendelkezései és az illetékes gázszolgáltató műszaki feltételei szerint, a berendezés elektromos szerelését pedig az áramszolgáltató vállalat csatlakozási feltételei szerint kell kivitelezni.

A kazánvízzel szemben támasztott követelmények a **2.2. „Vízellátás a fűtőberendezésekben”** című fejezetben találhatók.

Minden elkészült kazánblokkot a gyártóműnél 5,2 bar-os víznyomás-próbának vetettek alá.

Ha a kazánblokkot a felállítási helyen szerelik (javítják), akkor a helyszínen összeszerelt kazánblokkot is 5,2 bar nyomással víznyomás-próbának kell alávetni.

Ebben az esetben a javító szakembernek igazolást kell kiállítania az elvégzett nyomáspróbáról.

A teljes gépészeti rendszerre vonatkozóan a fűtési rendszer tervezőjének, kivitelezőjének üzemeltetési utasítást kell készítenie.

2.1 Biztonsági utasítások

- A kazán felszerelését csak olyan szakember végezheti el, aki erre a hazai előírások szerint jogosult (szakvállalat, szakiparos), továbbá a szerelési utasításban foglaltak betartásáért teljes felelősséget vállal.
- A gyári garancia csak akkor érvényes, ha az üzembehelyezést feljogosított szakember végezte.
- A kazán első üzembehelyezését csak a VAILLANT-Márkaszervez és az erre feljogosított Vaillant-partner szervizek, szakiparosok végezhetik el.
- A felszerelést, a szerelés átvételét, az üzembe helyezést és a besabályozást a garanciajegyen hitelt érdemlően, cégszerűen dokumentálni kell.
- Ha a kazánt fűtési rekonstrukció keretében régi fűtési rendszerre kívánja csatlakoztatni, a kazán beszerelése előtt alaposan felül kell vizsgálni a meglévő csővezetéseket, ill. gépészeti berendezéseket és gondoskodni kell a kazán fűtővizének tisztaságáról.
- Szükség esetén a kazán beszerelését és üzembe helyezését megelőzően el kell végezni a régi fűtési rendszer teljes vízkőmentesítését, leizapolását, alapos átmosását és gondoskodni kell a szakszerű vízkezelésről, ill. a fűtővíz utánpótlásáról.
- A kazánt üzembe helyező szakember köteles a készülék kezelőjét a szakszerű üzemeltetésre kioktatni.
- A Vaillant gyártmányú gázüzemű fűtőkazánok üzemeltetésekor magas tüzeléstechnikai hatások adódnak. E tény – a kondenzációs veszély elkerülésére – a kémény alkalmasságának ellenőrző számítással alátámasztott igazolását követeli meg a tervező/kivitelező szakembertől.

2.2 Előírások

Németországban érvényes követelmények a vízminőséggel szemben (VDI-2035 szerint).

A Hőhasznosítók 100 kW teljesítményig

A fűtési rendszerben töltővízként legfeljebb $3,0 \text{ mol/m}^3$ ($16,8 \text{ NK}^\circ$) karbonátkeménységű víz használható fel. Ennél keményebb víz esetén a vízkőképződés megelőzésére a keménységet okozó anyagokatv komplex vegyületté alakítással vagy eltávolítással kell kiküszöbölni (lásd VDI 2035; 8.1.1 és 8.1.2 bekezdéseit).

Fűtővíz (keringtetett víz):

Két biztonsági vezetéssel ellátott, nyitott fűtési rendszereknél, amelyeknél a fűtésre szolgáló melegvíz a tágulási tartályon át kering, oxigénmegkötő anyagot kell adagolni (VDI 2035, 8.2.2 bekezdése szerint) úgy, hogy annak kellő fölöslege a 0 ellenőrzés során kimutatható legyen.

Az e csoportba tartozó minden más fűtési rendszernek szükségtelen a fűtővíz összetételének ellenőrzése.

B Hőhasznosítók 100 és 1000 kW közötti teljesítménnyel

A fűtési rendszerben töltővízként legfeljebb $2,0 \text{ mol/m}^3$ ($11,2 \text{ NK}^\circ$) karbonátkeménységű víz használható fel. Ennél keményebb víz esetén a töltővízre vonatkozólag az A)

pont alatt mondottak vonatkoznak. Különösen a nagyobb fűtési rendszereknél ajánlatos a VDI 2035; 8.2.1 bekezdése szerinti vízelőkészítés.

C Hőhasznosítók 1000 és 1750 kW közötti teljesítménnyel

A fűtési rendszerben töltővízként legfeljebb $1,0 \text{ mol/m}^3$ ($5,6 \text{ NK}^\circ$) karbonátkeménységű víz használható fel, inhibálás, oxigénmegkötés és lúgosítás mellett (VDI 2035; 8.1.1 ... 8.1.3 bekezdései szerint). Ennél keményebb vizek esetén kiegészítésként a keménységet okozó alkotók komplex vegyületté alakítását (VDI 2035; 8.1.1 bekezdése szerint) vagy eltávolítását (VDI 2035; 8.1.2 bekezdés szerinti lágyítását) is el kell végezni.

Fűtővíz (keringtetett víz):

Rendszeres ellenőrzéssel és szükség esetén utánadagolással biztosítani kell, hogy a visszatérő ágban is kellő lúgosság ($8 < \text{pH} < 9,5$), valamint kielégítő mennyiségű oxigénmegkötő anyag legyen jelen. A pH-érték 9,5 fölé nem emelkedhet.

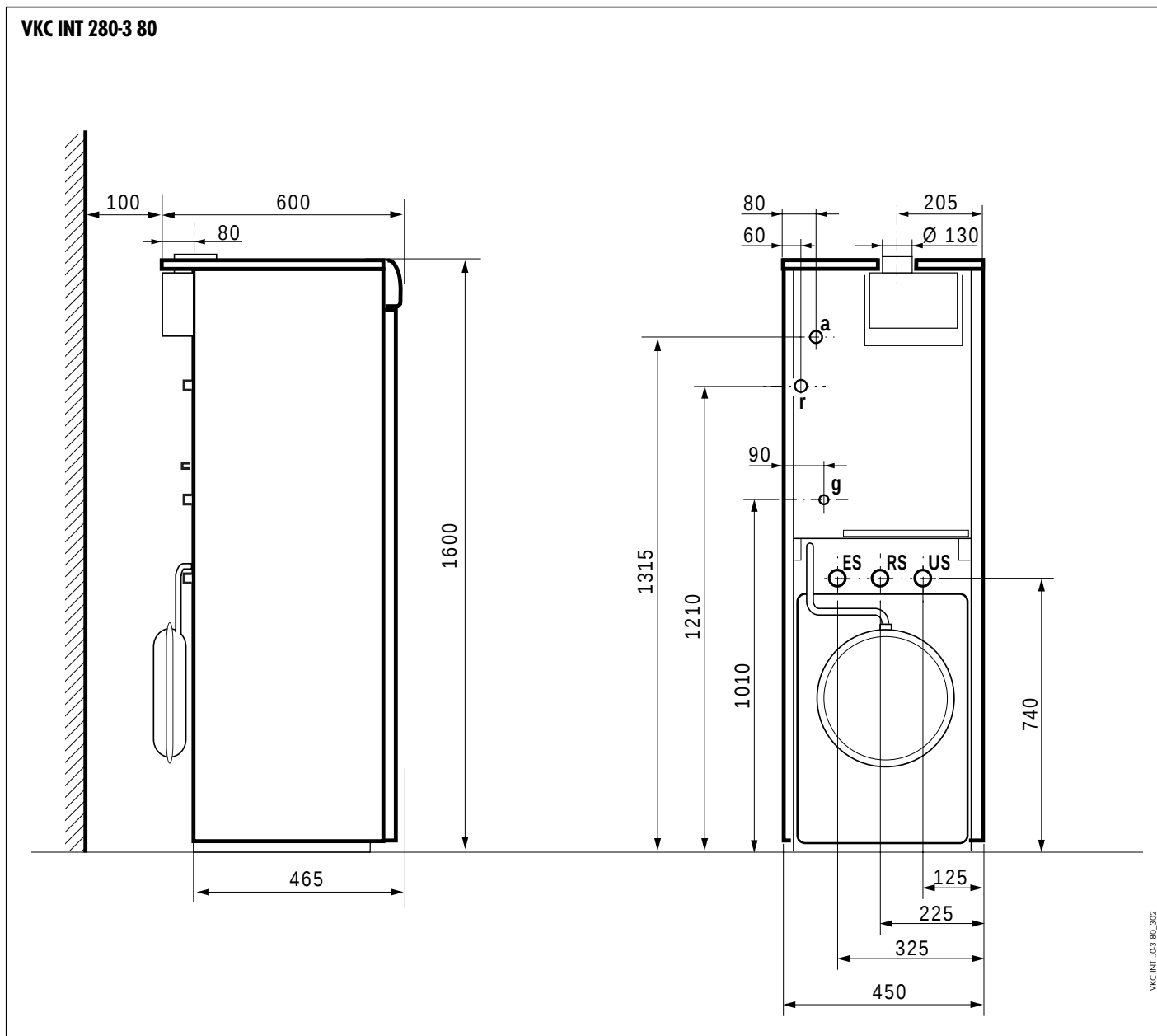
A Magyarországon a kazánberendezésekre érvényes előírásokat a vonatkozó szabványok tartalmazzák.



3 TELEPÍTÉS

3 Telepítés

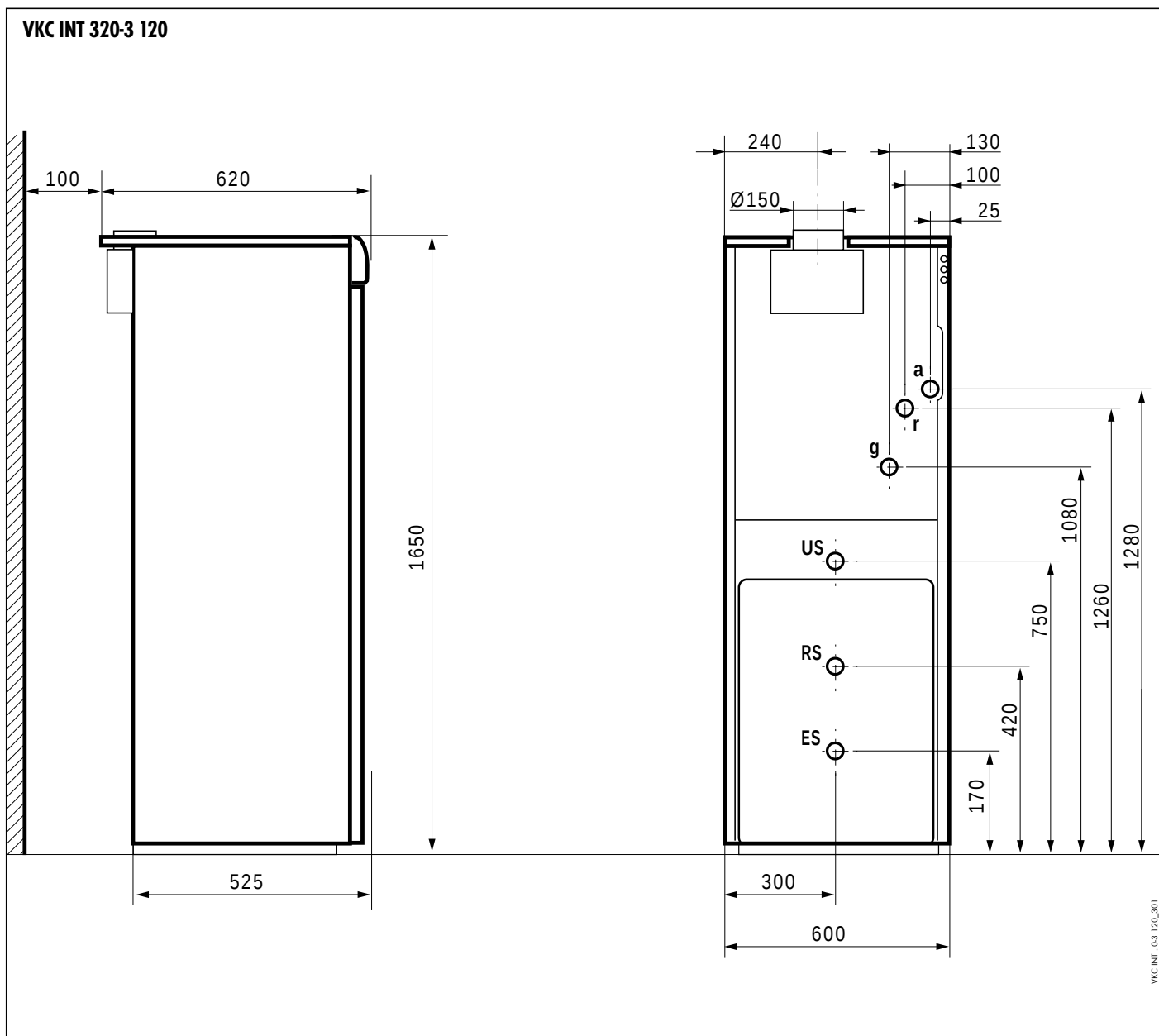
3.1 Méretek



3.1 ábra: Méretek (értékek mm-ben)

Jelmagyarázat:

a	fűtés előremenő csatlakozása	R 1"
r	fűtés visszatérő csatlakozása	R 1"
g	gázcsatlakozás	R 3/4"
us	melegvíz-csatlakozás	R 3/4"
es	hidegvíz-csatlakozás	R 3/4"
rs	cirkulációs csatlakozás	R 1/2"



3.2 ábra: Méretek (értékek mm-ben)

Jelmagyarázat:

a	fűtés előremenő csatlakozása	R 3/4"
r	fűtés visszatérő csatlakozása	R 3/4"
g	gázcsatlakozás	R 3/4"
us	melegvíz-csatlakozás	R 3/4"
es	hidegvíz-csatlakozás	R 3/4"
rs	cirkulációs csatlakozás	R 1/2"



3 TELEPÍTÉS

3.2 Szerelés helye

A kazánt a füstgáz-kémény közelében lévő, fagyvédett helyiségben helyezzük el.

A szerelés helyének kiválasztásakor vegyük figyelembe a „Műszaki adatok” táblázatban megadott kazántömeget, hozzászámítva a víztartalom tömegét.

A hangszigeteléshez igény esetén parafatábla, (hangtompító) fűtőkazán-emelvény stb. használható fel; külön kazánalap létesítése azonban nem szükséges.

3.2.1 A szerelés helyére vonatkozó előírások

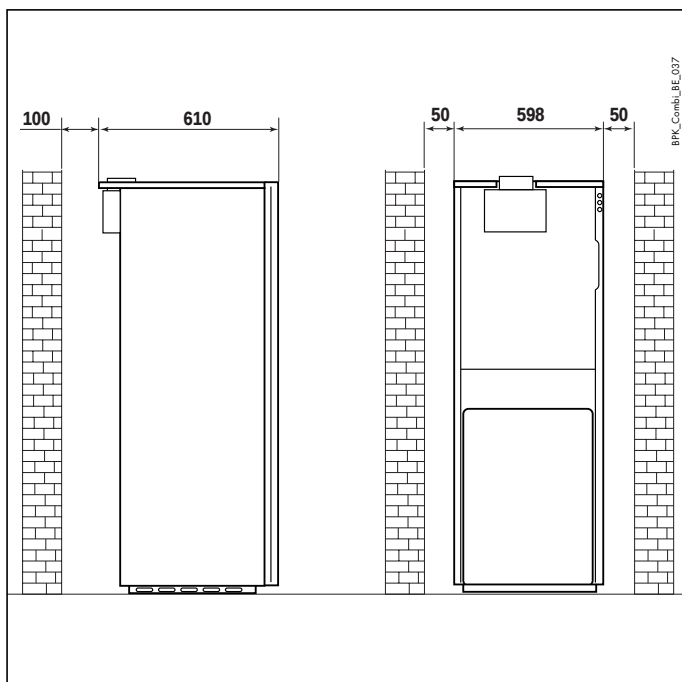
A készülékbe vezetett, az égést tápláló levegő műszakilag legyen olyan vegyi anyagoktól mentes, amelyek pl. fluort, klórt vagy ként tartalmaznak. A spray-k, oldó- és tisztítóeszközök, festékek és ragasztók olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek a készülék üzemeltetése közben, kedvezőtlen esetben korróziót okozhatnak, akár a füstgázvezető rendszerben is.

A szerelés helyének megválasztásához, valamint a fűtőhelyiség levegő betápláló és elszívó berendezéseinek kialakításához be kell szerezni az illetékes építésfelügyeleti hatóság és a területi kéményseprő vállalat jóváhagyását.

3.3 A felállításhoz szükséges minimális távolságok

A kazánt nem szükséges biztonsági védőtávolságra elhelyezni éghető anyagokból készült, illetve éghető elemekkel ellátott alkatrészekről, mivel a fűtőkészülék névleges hőteljesítményénél alacsonyabb hőmérséklet lép fel, mint a megengedett 85 °C-os felületi hőmérséklet.

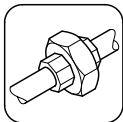
A 3.2 ábrán megadott minimális távolságot a szerelési- karbantartási munkák elvégzése érdekében be kell tartani.



3.3 ábra: Szükséges minimális méretek

3 TELEPÍTÉS





4 SZERELÉS

4 Szerelés

4.1 A szerelés előkészítése



Figyelem!

A fűtési rendszert a készülék csatlakoztatása előtt jól öblítse át! Így ugyanis eltávolíthatók az olyan maradványok, mint a hegesztési gyöngyök, reve, kender, gitt, durva szennyeződés stb. a csővezetékéből. Ellenkező esetben ezek az anyagok a készülékben rakódhatnak le, és az meghibásodáshoz vezethet.



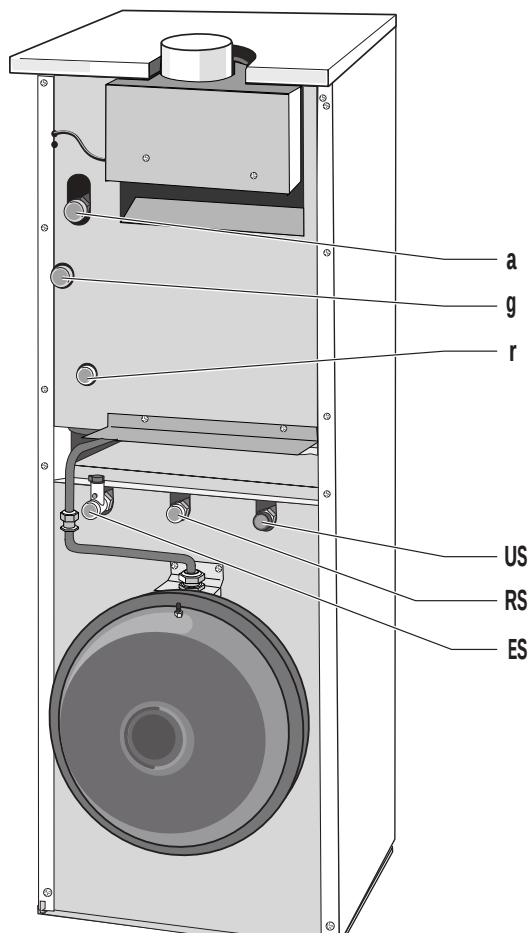
Figyelem!

Ügyeljen a csatlakozó és gázvezetékek feszültségmentes szerelésére, nehogy tömítetlenség lépjen fel a fűtési rendszerben, vagy a gázcsatlakozásnál!

A kazánokat teljesen, felszerelt burkolattal szállítjuk. Minden csatlakoztatás egyszerűen, a burkolati elemek eltávolítása nélkül elkészíthető.

A burkolati ajtó kinyitásával hozzáférhetővé válik a kapcsolódoboz, és az az elektromos bekötéshez előre billenthető. A szereléshez szükséges távolságokat a 3.1 táblázat mutatja.

VKC INT 280-3 80



4.1 ábra: Gázcsatlakozás

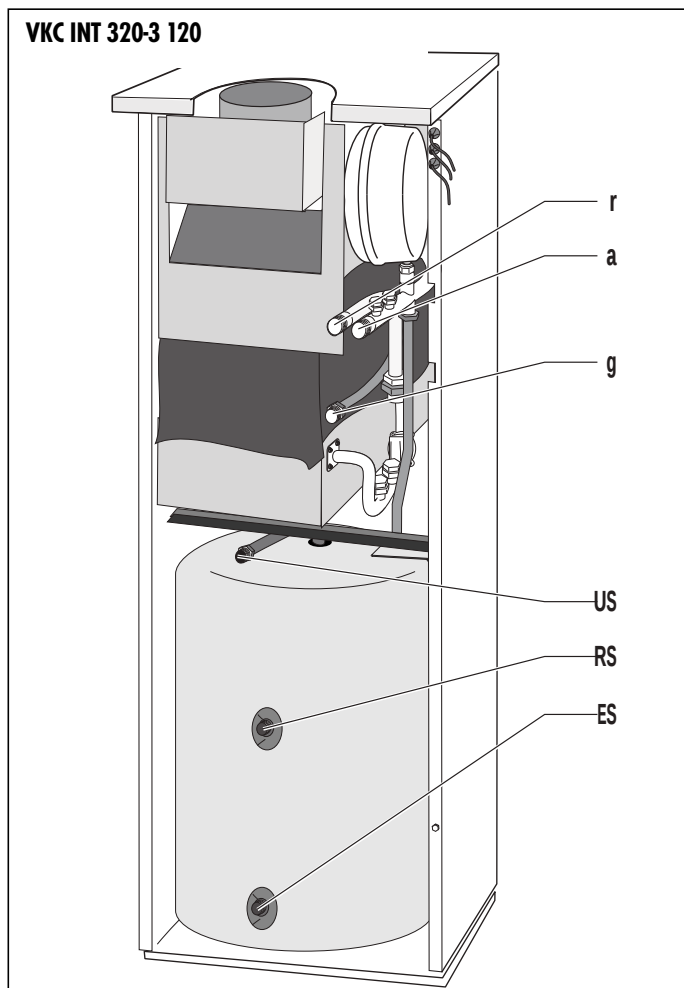
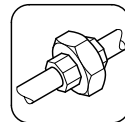
4.2 Gázcsatlakozás



Figyelem!

A gázszerelést és az első üzembe helyezést csak feljogosított szakember végezheti el. A gázszolgáltató vállalatok helyi előírásait és rendelkezéseit be kell tartani.

- Az építkezés során beszerelt gázcsatlakozó csövet kösse rá gáztömören a gázcsatlakozóra (g). L. 4.1 vagy 4.2 ábrát a kazán típusától függően.
- A gázvezetékben, a kazán előtt helyezzen el egy gázfőelzáró csapot. Ezt jól hozzáférhető helyre szerelje.



4.2 ábra: Fűtés/Melegvízoldali csatlakozás; szivattyú jelleggörbe

4.3 Fűtés csatlakoztatás

- Az előremenő (a) és a visszatérő (r) fűtési vezetékét a 4.1 vagy 4.2 ábra előírásai szerint kell szerelni.
- Az biztonsági lefúvató szelep vezetékeit szakszerűen kell felszerelni.
- A fűtőkazánt oldható köréssel, a megfelelő elzárókkal és üritőkkel kell a fűtési rendszerre csatlakoztatni. Javításhoz ilyen esetben a kazán szabaddá tehető, és a hozzáférés lényegesen leegyszerűsödik.

4.4 Melegvízoldali csatlakozás

A tároló maximális üzemi nyomása 8 bar.

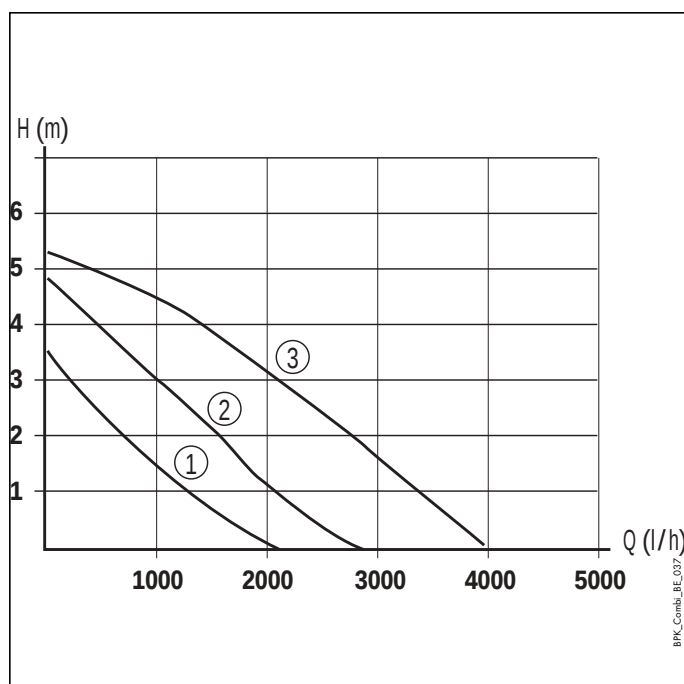
A melegvítároló bekötését az érvényes szabványok szerint kell elvégezni.

- Kösse be a melegvítárolót a kazán típusától függően a 4.1 vagy 4.2 ábra szerint.

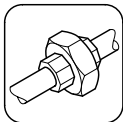
US - melegvíz-csatlakozás

ES - hidegvíz-csatlakozás

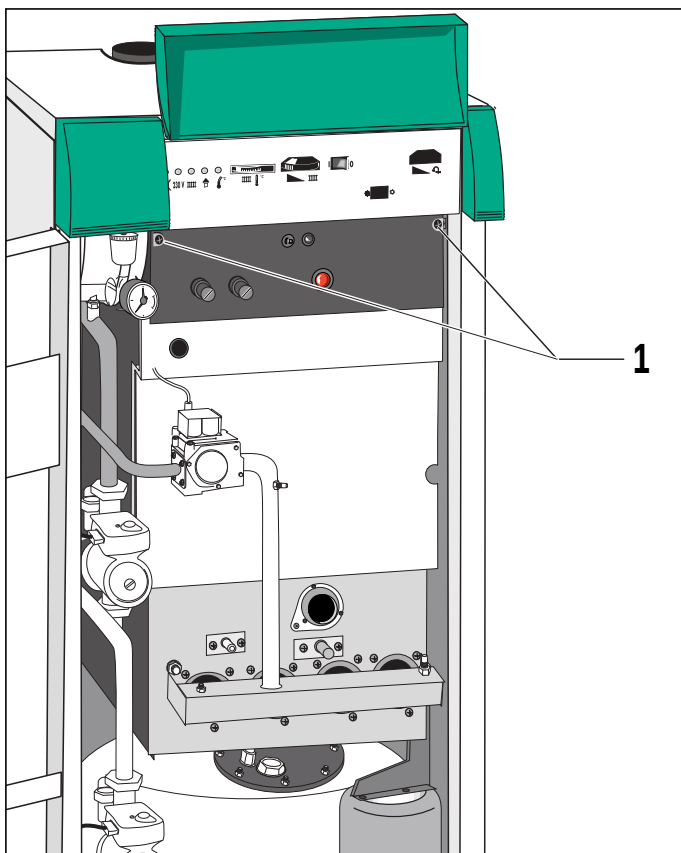
RS - cirkulációs csatlakozás



4.3 ábra Szivattyú jelleggörbe



4 SZERELÉS



4.4 ábra: A kapcsolódoboz nyitása

4.4 Elektromos csatlakoztatás



Figyelem!

A feszültség alatt álló elemek érintése életveszélyes. A készüléken végzett munka előtt kapcsolja le az áramellátást, és védje az újrabekapcsolás elől.

A szerelést szakembernek kell elvégeznie. Neki kell vállalnia a felelősséget a szakszerű és előírás szerinti szerelésért és első üzembe helyezésért is.

Tartsa be az alábbi utasításokat:

- A hálózat feszültsége 230 V, a hálózati csatlakoztatás végleges jellegű legyen.
- A törpefeszültségű vezetékeket és a 230 V hálózati feszültség vezetékeit nem szabad egy kábelcsatornában vezetni.
- Gondoskodni kell megfelelő földelésről.

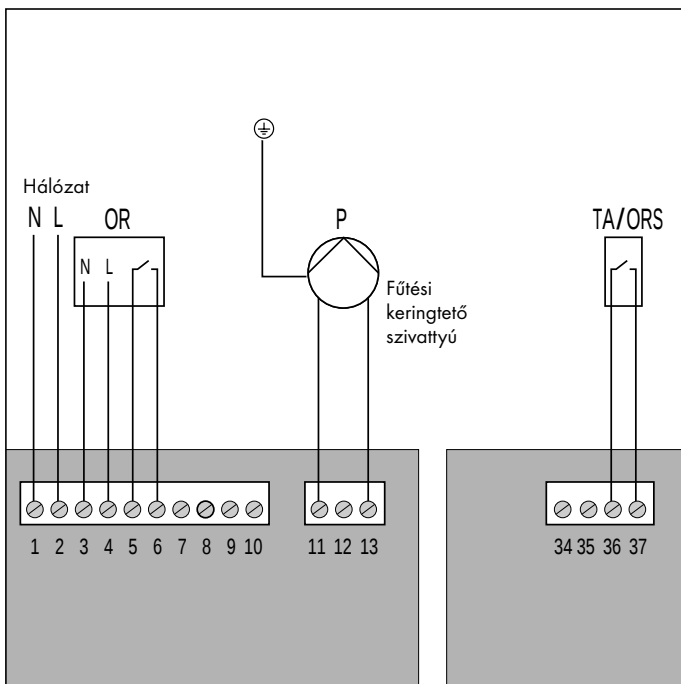
A csatlakozó sorkapocs sáv az alábbiak szerint válik hozzáférhetővé

- nyissa ki a kazán ajtaját,
- oldja a kapcsolódoboz két oldalsó tartócsavarját, majd billentse előre az elülső részt.

A csatlakoztatáshoz az alábbiak szerint járjon el:

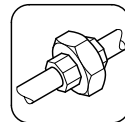
- A kazánt a polaritás figyelembevételével (L kapocs fázisra, N kapocs nullára) csatlakoztassuk a hálózatra (230V - 50 Hz).
- A szobatermosztát a rövidzár eltávolítása után a 36 és 37 kapcsolókra kötendő.
- A kapcsolóóra a 3...6 kapcsolókra köthető a 4.6 ábra szerint.

További tartozékok a (4.5) kapcsolási rajz szerint csatlakoztathatók.



4.5 ábra: A csatlakozó kapocsor

TA = szobatermosztát 230 V
OR = kapcsolóóra (extern)



4.5 Huzalozási rajz VKC INT ...

A kapcsolási rajzokon a következő rövidítéseket alkalmaztuk:

PH	fázis
N	nulla
PE	védővezető
FIL	zavarszűrő
OR	időkapcsoló óra (külső tartozék)
LPT	hálózati feszültség LED
IG	hálózati kapcsoló
FUS	biztosító
LF	füstgáz-szenzor LED
TF	füstgáz-szenzor
CR	fűtési keringtető szivattyú
LR	fűtési keringtető szivattyú LED
TA	szobatermosztát (külső tartozék)
TR	kazánhőmérséklet-szabályozó
TP	tároló termosztát
CS	tároló töltőszivattyú
ORS	kapcsolóóra (külön tartozék)
E/I	Nyár/tél kapcsoló
TSA	Szivattyú utánfutás termosztát
LS	biztonsági hőmérsékletehatároló LED
J1-8	ionizációs lángőr csatlakozói
SBPR	ionizációs lángőr hibaelhárító gombja
LB	ionizációs lángőr LED
TS	biztonsági hőmérsékletehatároló
VP	mágnesszelep, gyújtóláng
VG	mágnesszelep, égő
BR	kapcsoló jelfogó
PA	nyomáskapcsoló

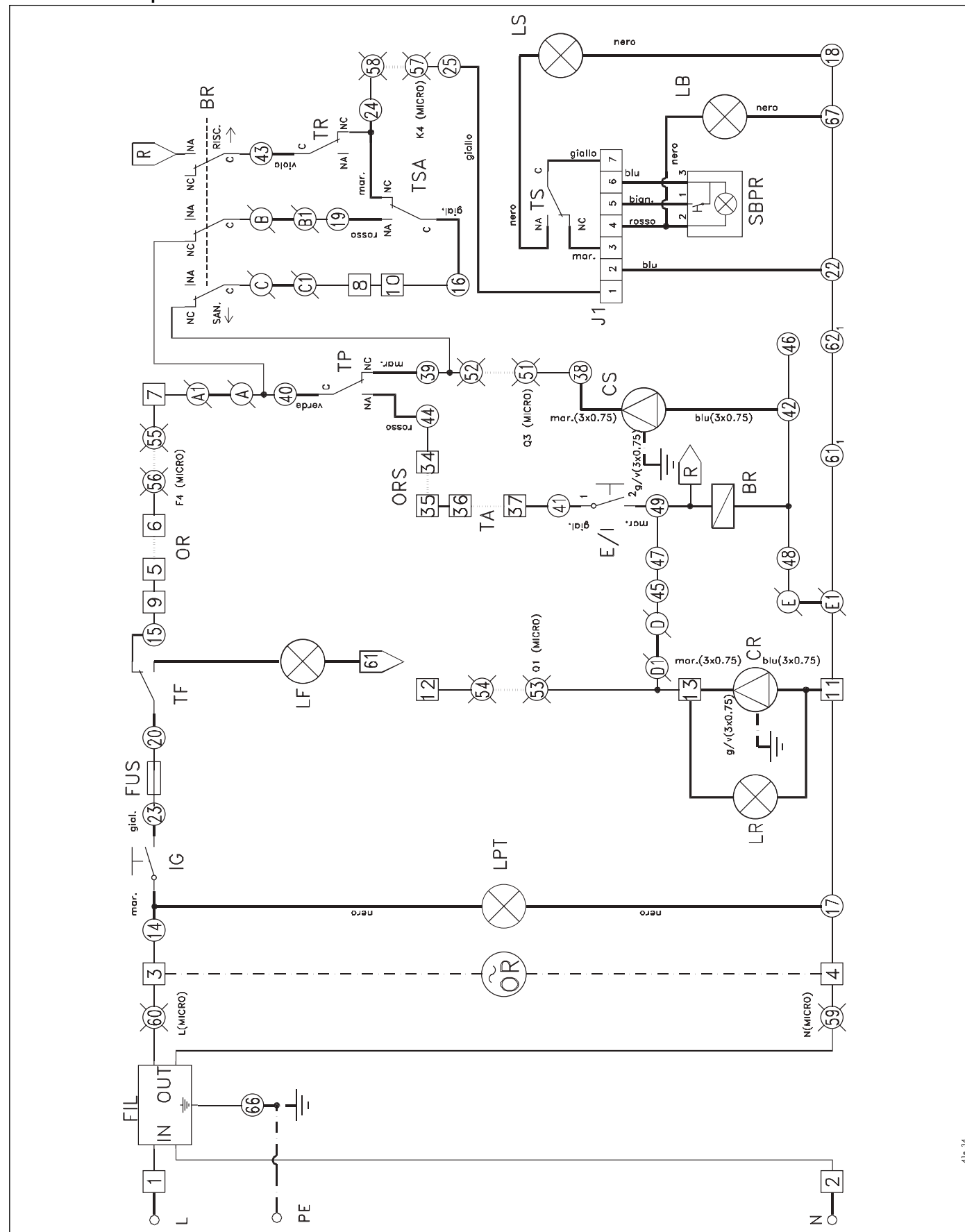
A szimbólumok az alábbi jelentéssel bírnak:

-  tároló vezérlőpanel dugaszának pólusa (tartozék)
-  szabályozó dugaszának pólusa (tartozék)
-  belső dugaszcsatlakozások pólusa
-  utalás más huzalozási tervre
-  sorkapocs külső tartozék csatlakoztatására

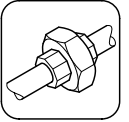


4 SZERELÉS

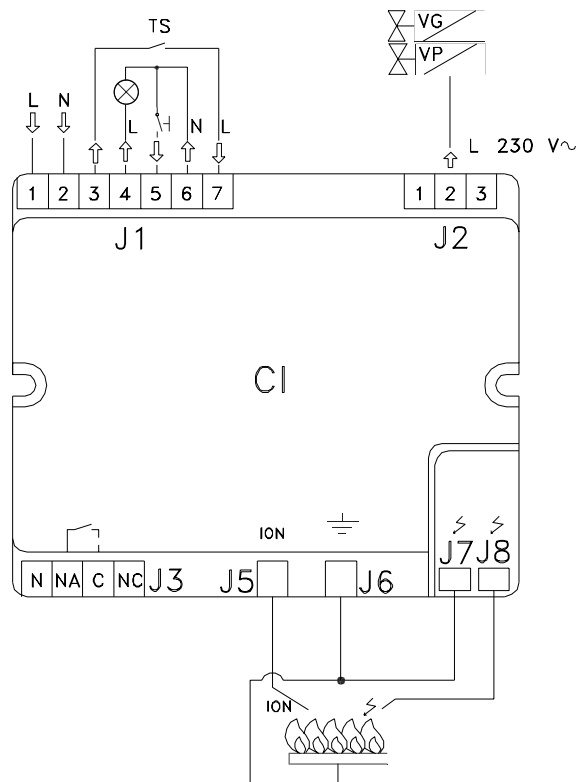
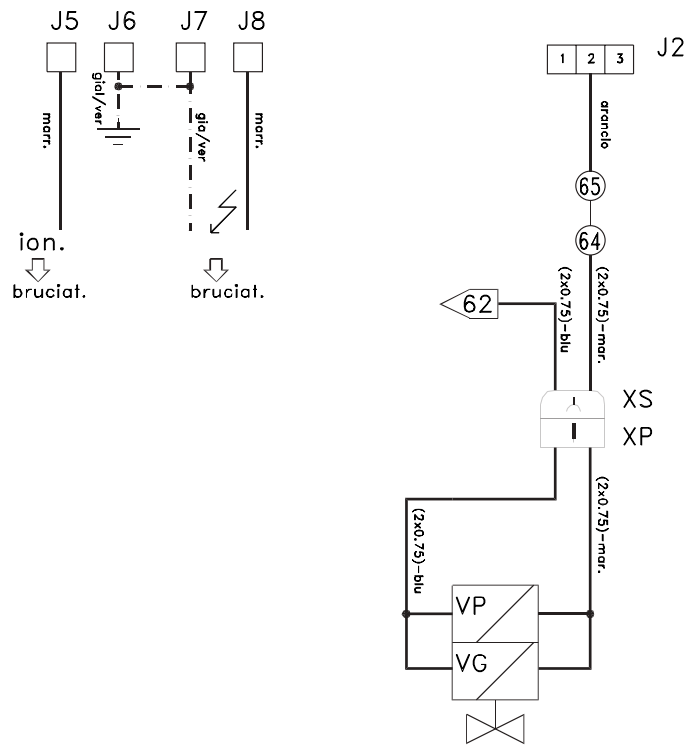
4.5.1 Huzalozási rajz VKC INT 280-3 80



4.7 ábra



4.5.2 Huzalozási rajz - Gázégető automata VKC INT 280-3 80

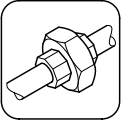


4.8 ábra

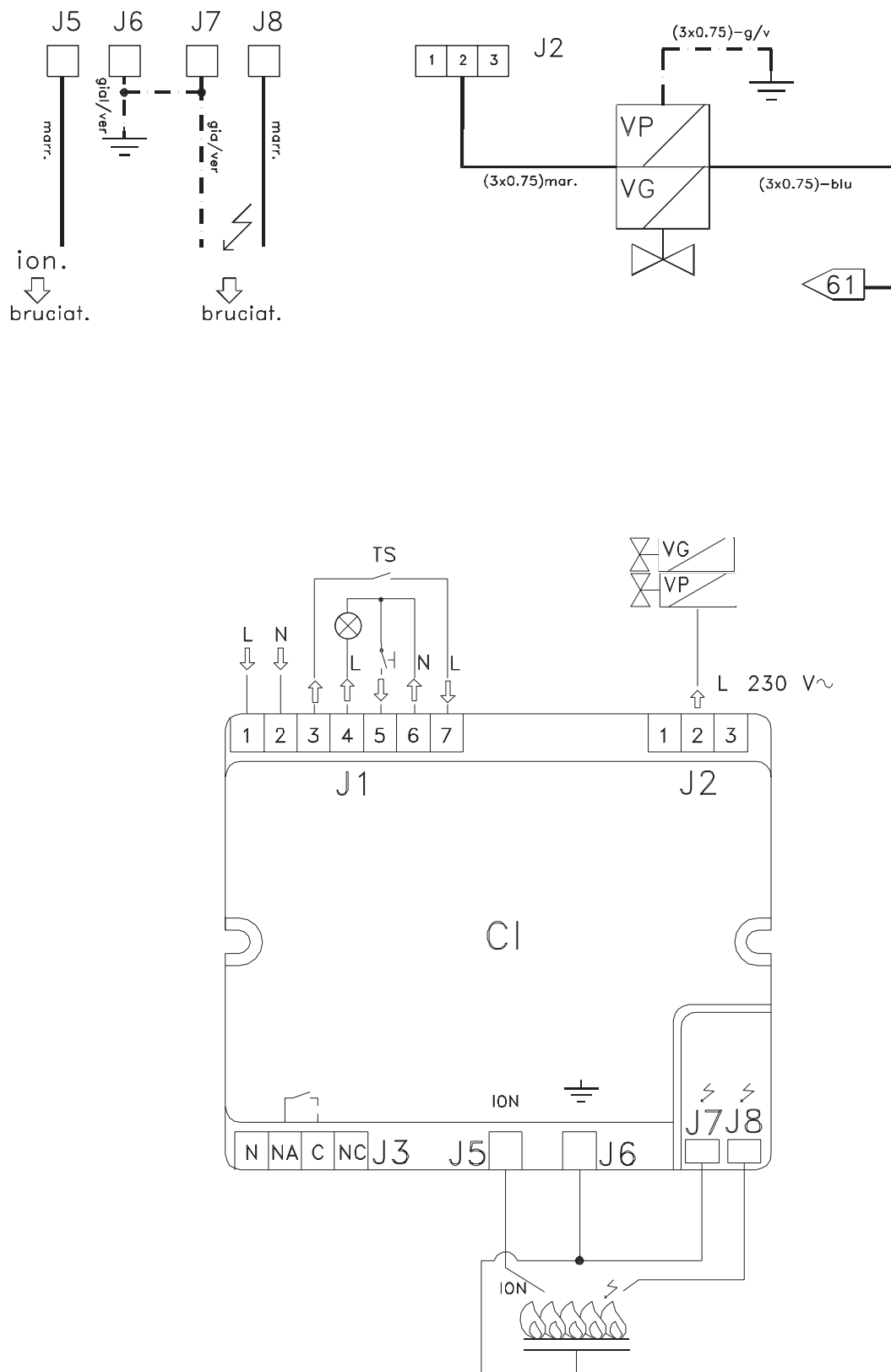


4.9 ábra

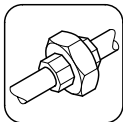




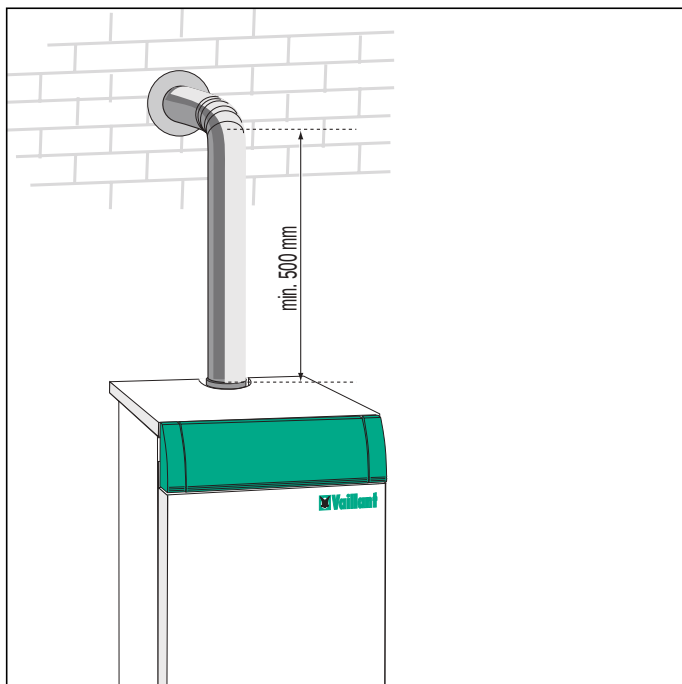
4.5.4 Huzalozási rajz - Gázégető automata VKC INT 320-3 120



4.10 ábra



4 SZERELÉS



4.4 ábra: A füstgázkivezető rendszer kivitelezése

4.6 Füstgázvezető rendszer

4.6.1 A füstgázkivezető rendszer kivitelezése

A kazánt az érvényes szabványoknak megfelelően kell a kéményhez csatlakoztatni.

A füstgázvezető cső csatlakoztatásának helye a 4.4 ábrán látható. Ügyelni kell arra, hogy a füstgázcső a kémény felé emelkedően szereljük. A kémény keresztmetszete nem lehet kisebb, mint a füstgáz-csatlakozásé az áramlásbiztosítónál.

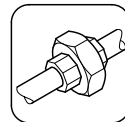
A füstgázcsövet lehetőség szerint legalább 50 cm-es darabon függőlegesen felfelé kell vezetni, mielőtt könyök kerül a füstgázcsőbe.

- Dugja bele a füstgázcsövet a füstgázgyűjtőn található összekötő gyűrűbe.
- Tömítse a kapcsolatot a füstgázcső és az áramlásbiztosító között.

4.6.2 A füstgázvezető rendszer felülvizsgálata

A füstgázvezető rendszer kifogástalan működését az alábbi üzemeltetési feltételek között kell ellenőrizni:

- a szerelési helyiségben az ajtóknak és ablakoknak zárva kell lenniük,
- az előírás szerinti szellőzőnyílások nem lehetnek lezárta, eltorlaszoltak vagy leszűkítettek,
- a szükséges kéményhuzatról gondoskodni kell.
- A szükséges kéményhuzat minimális értékéről feltétlenül gondoskodni kell a kifogástalan füstgáz-elvezetés és a jó hatásfok érdekében.
- A maximális kéményhuzat túllépése tilos, egyéb esetben a területileg illetékes kéményseprő-felügyelettel egyeztetve huzathatárolót kell felszerelni.

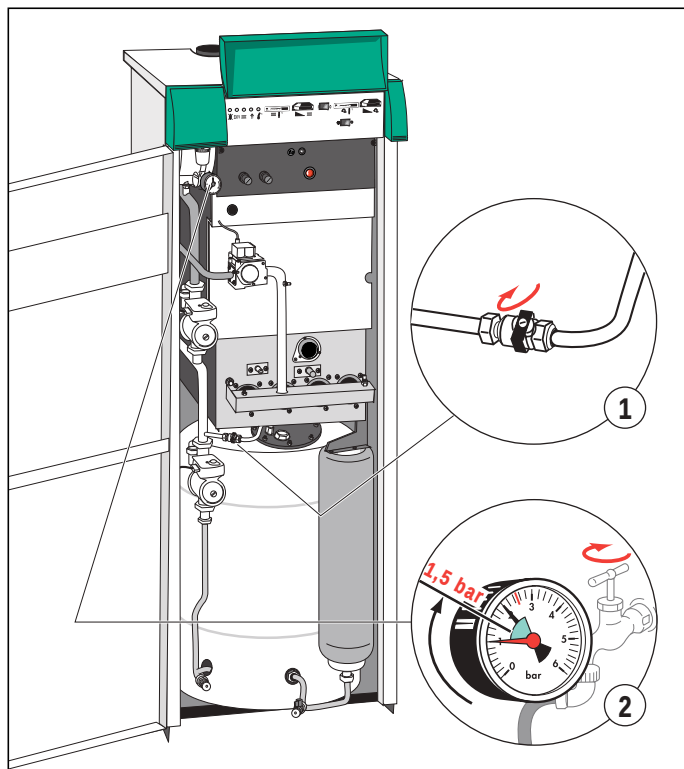


5 Üzembehelyezés

5.1 A kazán feltöltése

5.1.1 A fűtési rendszer feltöltése

- A fűtési rendszert a szükséges nyomásértékig tölts fel, majd légtelenítse a rendszert.
Zárt rendszerben a minimális nyomás nem lehet kisebb 1,2 bar értékénél.
- Ellenőrizze a teljes fűtési rendszer gáz- és vízdali tömörségét.

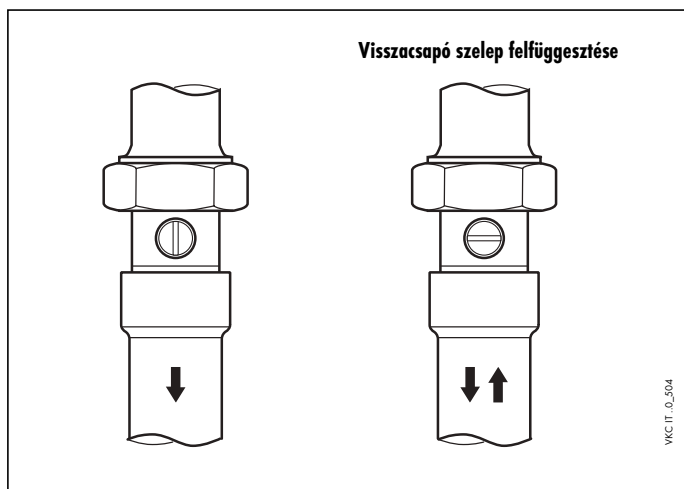


5.1 ábra A kazán fűtésoldali feltöltése



A forró kazán feltöltésekor repedésveszély áll fenn!

A fűtési rendszer vízhiánya esetén csak a lehűlt kazánba szabad vizet utántölteni!
(Erről l. a kezelési útmutató előírásait is.)



5.2 ábra Visszacsapó szelep működésének felfüggesztése a feltöltés és ürítés idejére

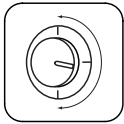


Fontos megjegyzés!

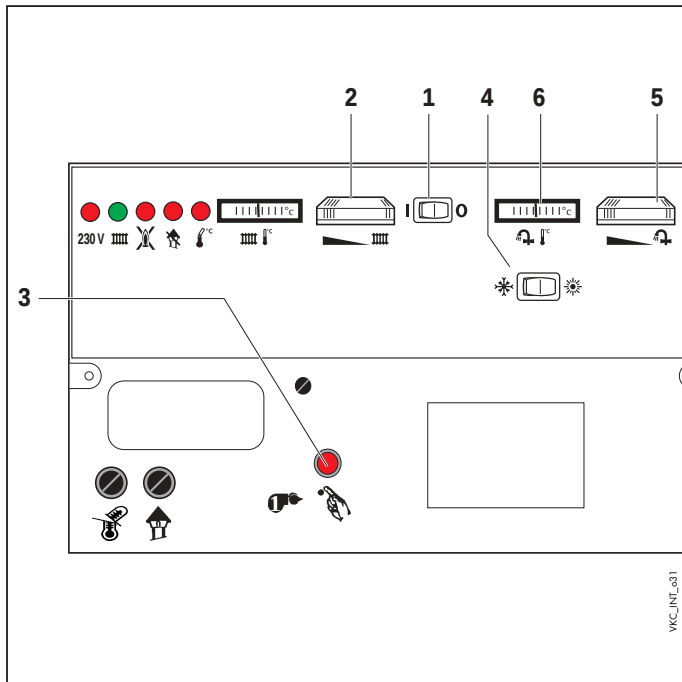
A berendezés teljes és gyors üritésének és feltöltésének érdekében a fűtés előirányú rendszerében elhelyezett visszacsapó szelep működését a feltöltési és ürítési időszakokra felfüggesztheti.

5.1.2 A tároló feltöltése

- A tárolót a hidegvízoldali csatlakozáson át tölts fel.
- Nyiss ki egy melegvíz-elvételi helyet a légtelenítéshez.



5 ÜZEMBE HELYEZÉS



5.3 ábra Üzembe helyezés

5.2 A kazán üzembehelyezése

- Kapcsolja be a hálózati kapcsolót (1).
- A kazán-termosztátot (2) állítsa be a kívánt hőmérsékletre.

Az égő automatikusan gyújt be.

Ha az égő nem indulna el előírászerűen, a gyújtási kísérlet a Hibatörölő gomb (3) megnyomásával többször megismételhető.

Amennyiben a gyújtóelektroda az égő indulása után tovább gyújt, az alábbi pontok ellenőrzése szükséges:

- a fázis- és a nullvezető helyesen csatlakoznak a megfelelő kapcsolókra;
- az ionizációs elektroda földzárlatos a kerámiavédelem hibája, hibás pozíció vagy nagy páratartalom miatt;
- az égő földelővezetéke helyesen van összekapcsolva.

5.2.1 A melegvíz-üzemmód bekapcsolása

A melegvíz-előállítás elsőbbséget élvez a fűtéssel szemben.

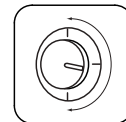
A nyári/téli átkapcsolóval (4) lehet a melegvíz-üzemmódot be- és kikapcsolni.

 **„Téli” állás**
A készülék fűtés üzemben automatikusan működik a termosztáton beállított feltételek szerint. Szükség esetén a rendszer a melegvítárolót automatikusan felfűti.

 **„Nyári” állás**
A fűtés üzemmód ki van kapcsolva. Szükség esetén a rendszer a melegvítárolót automatikusan felfűti.

A használati melegvíz hőmérséklete a melegvíz hőmérséklet szabályozójával (5) fokozatmentesen beállítható 35° és 70° C között.

A melegvíz hőmérsékletét a hőmérő (6) mutatja.



5.3 A készülék működésének ellenőrzése

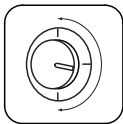
A működés ellenőrzéséhez az alábbiak szerint járjon el:

- Ellenőrizze, hogy a beszerelt kazán a rendelkezésre álló gázfajtára van-e beállítva. Ha ez nem így van, az üzembe helyezést nem szabad elvégezni, hanem ehelyett előbb el kell végezni az átalakítást a rendelkezésre álló gázfajtára.
- Ellenőrizze, hogy az összes elektromos kapcsolat korrekt módon van-e elkészítve. Ellenőrizze a készülék földelését.
- Nyissa ki a kazánt ellátó gázvezeték csapját.
- Kapcsolja be a kazánt.
- Vizsgálja meg a begyújtást és az égő szabályos lángképét (eközben a kazántermosztát maximális állásban legyen). Ellenőrizze a főégő előírás szerű be- és kikapcsolását.
- Ellenőrizze a gázbeállítást az 5.4 szakasz szerint.

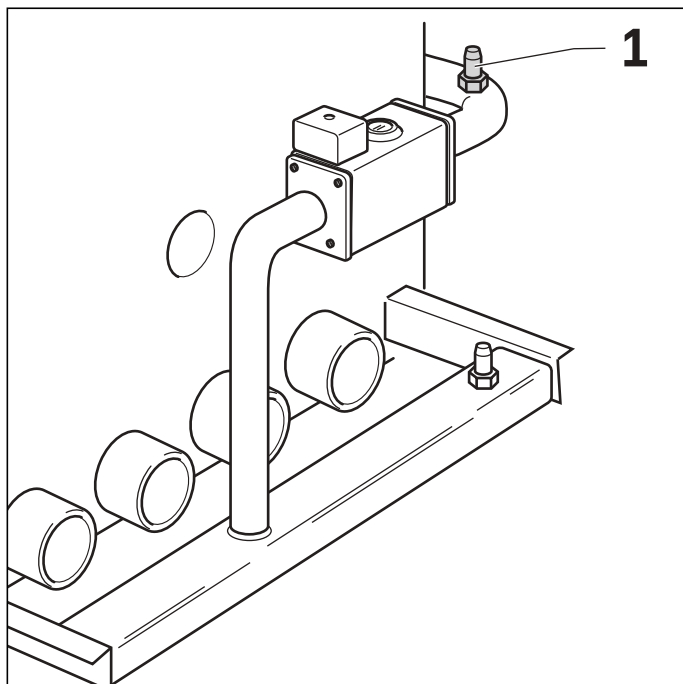


Annak az ellenőrzése is fontos, hogy az összes gáznyomás-mérőcsomok tömören zárt-e.

- Ellenőrizze a kifogástalan füstgáz-elvezetést az áramlásbiztosítónál. Amennyiben füstgáz lép ki az áramlásbiztosítónál, akkor az a füstgázvezető rendszer működési zavarára utalhat.
- Ellenőrizze a tömör kapcsolatot a füstgázcső és az áramlásbiztosító között.
- Ellenőrizze a gázvezeték, a füstgázkivezető rendszer, a kazán és a fűtési rendszer tömörségét.
- Ellenőrizze az összes vezérlő, szabályozó és felügyeleti berendezés működését és helyes beállítását.
- Ellenőrizze, hogy a rendszerben a víznyomás ne haladja meg a biztonsági szelep gyári beállítási értékét (3 bar).



5 ÜZEMBE HELYEZÉS



5.4 ábra: Csatlakozási gáznyomás ellenőrzése

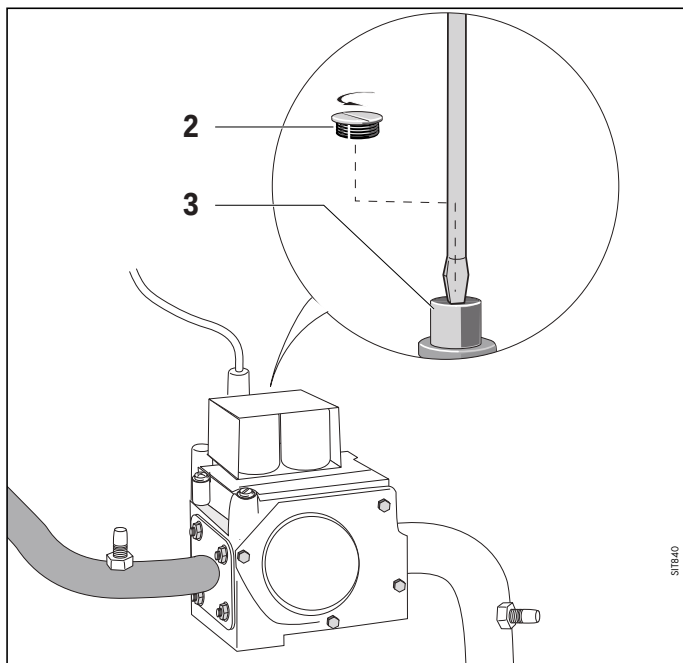
5.4 A gázbeállítás ellenőrzése

A készülék gyárilag földgáz (H) gázminőségre van beállítva. Ellenőrizni kell a csatlakozási gáznyomást (működő égőnél), és annak meg kell felelnie a gázfajtának (25 mbar).

5.4.1 Csatlakozási gáznyomás ellenőrzése

Az alábbiak szerint járjon el:

- Helyezze üzemén kívül a kazánt.
- Zárja el a gázcsapot.
- Nyissa ki a csatlakozási gáznyomás mérőcsonkjának tömítőcsavarját (1).
- Csatlakoztasson gáznyomásmérőt a csatlakozási gáznyomás mérőcsonkjára (1).
- Helyezze üzembe a kazánt.
- A csatlakozási gáznyomást akkor olvashatja le, amikor az égő üzemel. A mért csatlakozási gáznyomásnak meg kell felelnie a „Műszaki adatok” táblázatban a megfelelő gázfajtára megadott értéknek.
- Miután leolvasta a csatlakozási gáznyomást, üzemén kívül helyezheti a kazánt.
- Zárja el a gázcsapot.
- Távolítsa el a gáznyomásmérőt.
- Csavarja vissza gáztömör módon a csatlakozási gáznyomás mérőcsonkjának tömítőcsavarját (1).



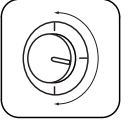
5.5 ábra A fűvókanyomás beállítása

5.4.2 Gázterhelés beállítása fűvókanyomás-módszerrel

Amennyiben a fűvókanyomás beállítása szükségessé válik, az alábbiak szerint járjon el:

- Helyezze üzemén kívül a kazánt, és zárja el a gázcsapot.
- Nyissa ki a fűvókanyomás mérőcsonkját (4) és csatlakoztasson legalább 0,1 mbar felbontású nyomásmérőt.
- Nyissa ki most a gázcsapot, majd helyezze üzembe a kazánt.
- Olvassa le a fűvókanyomást, és hasonlítsa össze a műszaki adatok között megadott értékkel.
- Szükség esetén csavarozza le a takarófedelelet (2) és állítsa be a megadott fűvókanyomást a beállító csavarral (3).
- Újra helyezze üzemén kívül a kazánt és zárja el a gázcsapot.
- Vegye le a nyomásmérőt.
- Zárja a fűvókanyomás mérőcsonkját (4).
- Ellenőrizze a mérőcsonk tömítettségét szivárgásjelző spray-vel.

Ellenőrzésül mérés elvégzése szükséges a térfogat-módszerrel (gázóra).



5.5 Az üzemeltető betanítása

- Ismertesse az ügyfélnek a készülék kezelését, majd adja át neki megőrzésre a készülékhez mellékelt útmutatókat.

5.6 Gyári garancia

A készülékre, a jótállási jegyben megjelölt feltételek szerint, gyári garanciát biztosítunk.

Gyári garanciát csak akkor vállalunk, ha a készülék üzembehelyezését feljogosított szakember végezte.

A garanciaigény megszűnik, ha a karbantartást nem rendszeresen vagy nem szakszerűen végzik, illetve ha a készüléken nem feljogosított szervíz végzett munkát, vagy nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be.

A műszaki adatok a szerelési és karbantartási útmutató tartalmazza.

Kérjük őrizze meg a kezelési utasítást, valamint a szerelési és karbantartási utasítást! (Adott esetben adja át a következő tulajdonosnak!)



6 FELÜGYELET ÉS KARBANTARTÁS

6 Felügyelet és karbantartás

A biztonságos üzemeltetés, a tartós üzemkészültség, megbízhatóság és hosszú élettartam előfeltétele a készülék évente, szakember által végzett felügyelete és karbantartása.



Ha a felügyelet során hiányosság állapítható meg, el kell végezni a megfelelő karbantartási munkát.

Minden karbantartás után működési ellenőrzésnek kell alávetni az összes szabályozó és biztonsági berendezést.

Különösen az alábbiak ellenőrzése fontos:

- biztonsági hőmérsékletátaroló
- biztonsági lefúvató szelep és tágulási tartály
- füstgáz-szenzor.

A Vaillant-készülék összes funkciójának tartós működése, valamint az gyártási kivitel megváltoztatásának elkerülése érdekében a karbantartási és javítási munka során csak eredeti Vaillant-alkatrészeket szabad használni.



Javasolja az ügyfélnek, hogy kössön karbantartási szerződést.

6.1 A tömörség ellenőrzése

- Ellenőrizze a készülék és a rendszer gáz- és vízdali tömörségét.

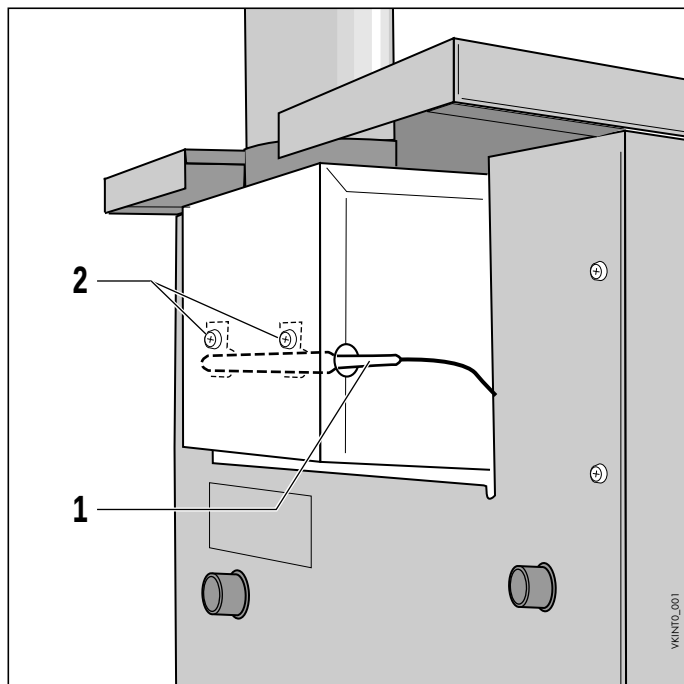
A gázszerelvényen végzett munka után ellenőrizze a csavarkötések tömítettségét.

6.2 A légellátás és a szellőzés ellenőrzése

- A légellátást biztosító szellőzőberendezések ellenőrzése szemrevételezéssel.

Különösen az alábbiak ellenőrzése fontos:

- Megfelelő méretűek-e a meglévő légellátó és szellőzőrácsok (min. 150 cm²)?
- A meglévő légellátó és szellőzőcsatornák légáramlása biztosított, nincsenek eltorlaszolva?



6.1 ábra: Füstgáz-szenzorok ellenőrzése

6.3 Füstgáz-szenzor ellenőrzése (csak a VKC IT ..0-3 50 (120) esetében)



Figyelem!

A füstgáz-ellenőrző berendezést semmiképpen sem szabad üzemben kívül helyezni!

A füstgáz-szenzort meghibásodás esetén csak eredeti alkatrészre szabad cserélni.

A füstgázvezető rendszer hibája esetén a füstgáz-szenzor lekapcsolja a készüléket, ha füstgáz áramlik ki a telepítési helyiségbe. A füstgáz hőmérsékletének mérésére és felügyeletére az áramlásbiztosító hőmérsékletérzékelőt tartalmaz. Amikor füstgáz áramlik ki a telepítési helyiségbe, forró füstgáz halad el a hőmérsékletérzékelő mellett.

Az érzékelő hőmérsékletnövekedésének mértékét észleli a rendszer, és automatikusan lekapcsolja az égőt.

A készülék újra bekapcsolását a felhasználónak kézi beavatkozással kell elvégeznie.

Ehhez meg kell nyomni a kapcsolótábla reteszoldó gombját. Amennyiben a füstgáz-szenzor ismételt lekapcsolja a készüléket, ellenőrizni kell a teljes füstgázvezető rendszer működőképességét, és az esetleges hibaokokat meg kell szüntetni.

Az ellenőrzés során az alábbiak szerint járjon el:

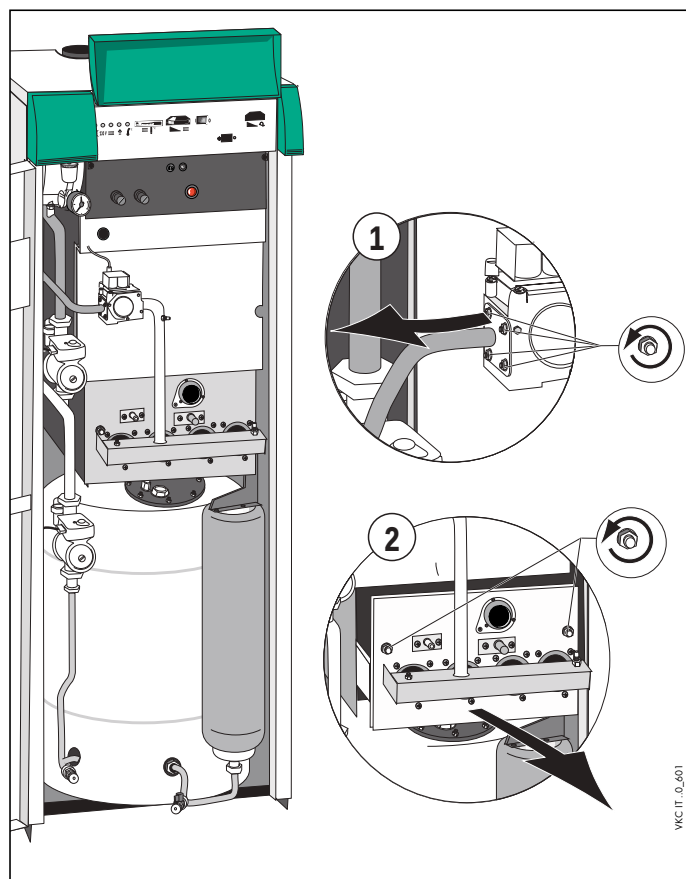
- Vizsgálat céljára hozza létre a füstgáz-visszaáramlás állapotát! A füstgáz-szenzornak legkésőbb két perc elteltével le kell kapcsolnia a készüléket.

Az érzékelőt szükség esetén a két csavar (2) oldásával kell kiszerezni helyéről az áramlásbiztosító hátsó részén.

Fontos, hogy az érzékelő pontosan ugyanúgy, korábbi helyzetébe kerüljön vissza, és azt a tartókengyel rögzítse.



6 FELÜGYELET ÉS KARBANTARTÁS



6.2 ábra: Az égő felülvizsgálata

6.4 Az égő ellenőrzése



Vor jedem Eingriff ins Gerät sind der Gasanschlußhahn zu schließen und elektroseitig die notwendige Netztrennung vorzunehmen.

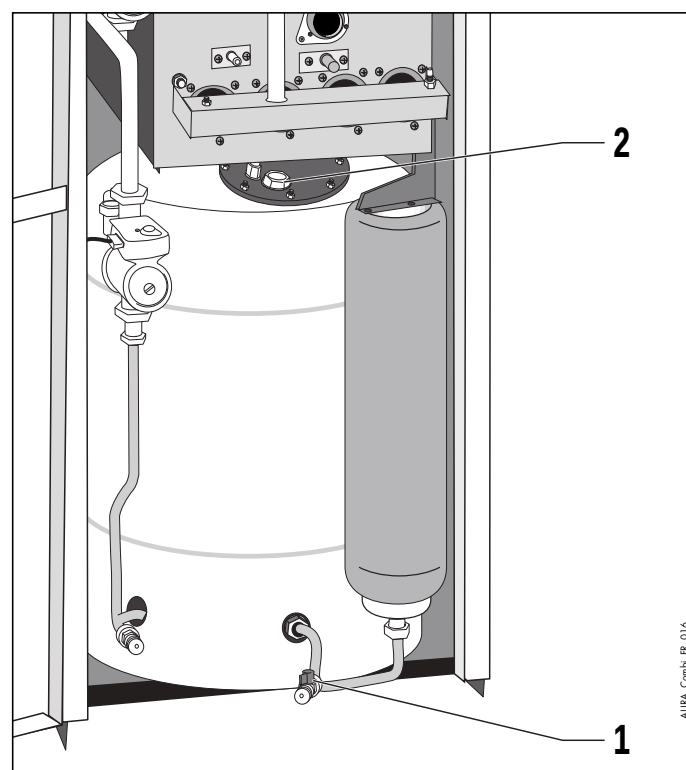
Szemrevételezéssel ellenőrizze az égőt. Ehhez az égőt az alábbiak szerint szerelje ki:

- Oldja a gáz csatlakozóső csavarkötését (1).
- Vegye le az égőkonzol csavaranyáit (2).
- Az égőt teljes egészében vegye ki a kazánból.
- Az égő csöveit kefével megtisztíthatók, így az esetleges maradványok eltávolíthatók az égőnyílásokból.
- Tisztítsa meg a gyújtó és lángellenőrző berendezést.

A kazánt fordított sorrendben szerelje össze, majd ellenőrizze a gáztömörséget.

6.5 A hőcserélő (öntvényblokk) ellenőrzése

- Zárja a gázfőelzáró szelepet, kapcsolja le a hálózati feszültséget.
- Az égőt a 6.4 szakaszban leírtak szerint szerelje le.
- Vegye le a kazánburkolatot, és a szigetelőgyapot eltávolítása után vegye ki a füstgázgyújtó tisztítólapját a négy csavar eltávolítását követően.
- A tisztítókefét az elemek között óvatosan, keresztben mozgassa.
- Tisztítsa meg az égőkamrát
- Távolítsa el a kamra alján összegyűlt égési maradványokat.



6.3 ábra A magnézium védőanód ellenőrzése

6.6 A magnézium védőanód ellenőrzése

A magnézium védőanódot legalább évente egyszer kell ellenőrizni.

Ehhez az alábbiak szerint járjon el:

- Zárja a hidegvíz-bevezetés zárószelepét.
- Nyissa ki a kazán ajtaját.
- Szüntesse meg a melegvíztárolóban a nyomást az ürítőcsappal (1), majd engedjen le egy kevés vizet.
- Csavarozza ki a magnézium védőanódot (2) és ellenőrizze annak átmérőjét és felületét.

Amennyiben az anód átmérője 12 mm-nél kisebb, akkor azt eredeti alkatrészszel ki kell cserélni.

6.7 Működés ellenőrzése

Minden felülvizsgálat és karbantartás után ellenőrizni kell a berendezés kifogástalan működését.

Ennek során az 5.2 pontban leírtak szerint járjon el.



Nem előírászerű működés esetén a kazánt nem szabad üzembe helyezni!



Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A kazán nem indul	- Nincs hálózati feszültség - Készülékbiztosító meghibásodott	- Gondoskodjon a feszültség meglétéről - Keresse meg a rövidzárt a készülékben, majd szüntesse meg. A készülék túlterhelését az esetleges külső elemek, pl. szivattyúk okozhatják
A kazán lángképződés nélkül leáll	- Kazán termosztát hibás - Nincs elegendő gáznyomás - Gyújtótranszformátor hibás - Laza a gyújtókábel dugasza - A gyújtóelektrodán bevonat keletkezett, vagy a gyújtóelektroda kerámiája megsérült - Gáz-mágnesszelep hibás	- Cserélje ki az kazán termosztátot - Gondoskodjon a csatlakozási nyomásról - Cserélje ki a gyújtótranszformátort - Rögzítse a dugaszt - Cserélje ki a gyújtóelektrodát - Cserélje ki a gáz-mágnesszelepet, ügyeljen a gáztömörségre
A kazán begyújt, de utána leáll	- Fázis- és nullavezető felcserélve, vagy nincs földelés - Ionizációs áramkör hibás - Áramkörü panel hibás	- Gondoskodjon a helyes fázisviszonyokról és földelésről - Cserélje ki az ionizációs elektrodát. Bevonat kialakulása, vagy a kerámia törése esetén vizsgálja meg a kábelt. Szüntesse meg a szakadást vagy földkapcsolatot - Cserélje ki
A kazán üzeme során korom képződik	- A fűvókanyomás túl nagy ill. túl nagy fűvókák vannak beépítve - Az égő felületi kiképzése megsérült - A levegő bevezető szellőzőnyílások elszennyeződtek - Az égőcsövek belülről elszennyeződtek - Égőrudak megsérültek - Öntvényblokk elszennyeződött	- Ellenőrizze a fűvókákat, szükség esetén cserélje ki őket - Cserélje ki az égőt - Tisztítsa - Szerelje ki és tisztítsa meg az égőt - Ellenőrzés, üzemeltető tájékoztatása - Tisztítsa meg a kazán-füstgázoldali felületeit
Füstgázvisszáramlás a telepítési helyiségben	- Füstgázoldali csatlakozás elszennyeződött - Égéstápláló levegő ellátás nem elegendő - Füstgáz-torlódás vagy visszaáramlás	- Tisztítsa meg a füstgázcsövet - Ellenőriztesse a kémény keresztmetszetét és huzatát - Ellenőriztesse szakemberrel és gondoskodjon az elegendő égéstápláló levegő ellátásról



VKC INT ...	280-3 80	320-3 120
Tagok száma	4	5
Névleges hőterhelés kW	30,5	34,8
Névleges hőteljesítmény (80/60) kW	27,5	31,5
Kategória	II ₂ HS3B/P	
A szükséges földgáz H, S mbar gáznyomás	25	
a kazán előtt propán-bután mbar	30 vagy 50	
Csatlakozási gázterhelés		
„H” földgáz H _a =10,5 kWh/m ³	3,2	3,7
„S” földgáz H _a =8,8 kWh/m ³	3,8	4,3
propán-bután gáz H _a =12,8 kWh/kg	2,4	2,7
Fűvókák száma	3	4
Főgázfűvókák l		
„H” (H) 1/100 mm Ø	290	260
„S” (LL) 1/100 mm Ø	310	290
Névleges égőnyomás		
„H” (H) mbar	9,0	9,2
„S” (LL) mbar	9,5	10,0
Füstgáz-tömegáram g/s	21	24
Füstgáz hőmérséklet (80/60) °C	120	125
Névleges hatásfok (80/60) %	90,8	90



VKC INT ...	280-3 80	320-3 120
	Fűtés	
Megengedett fűtővízhőmérséklet °C	90	
Min. beállítható fűtővízhőmérséklet °C	40	
Megengedett üzemi nyomás bar	3,0	
Kazán víztérfogata l	13,5	17
Fűtés- és visszatérő csatl.	R 1	R 3/4"
	Melegvíz	
Névleges tárolótérfogat l	80	120
Max. tárolóhőmérséklet °C	70	
Készenléti energiafogyasztás (t = 60 °C) kWh/24h	1,9	
Max. tároló üzemeltetési nyomás bar	8	
	Általános jellemzők	
Gázcsatlakozás	R 3/4"	
Füstgázoldali csatlakozás mm	130	150
Villamos csatlakozás V/Hz	230/50	
Védettségi fokozat	IP 20	
Teljesítményfelvétel W	130	170
Beépített biztosító A	4	
Súly kg	190	200



Vaillant Hungária Kft.
Hunyadi János ut 1.
H-1117 Budapest
Telefon: (1) 464 7800 • Telefax: (0 1) 464 7801